



Куръондаги ўхшашликлар

Юсуф сурасидаги “валамма” (ﻭﻻﻣﻤﺎ) ва “фаламма” (ﻓﻼﻣﻤﺎ) калималари ўртасидаги фарк нимада?

Юсуф сурасида “валамма” (ﻭﻻﻣﻤﺎ) ва “фаламма” (ﻓﻼﻣﻤﺎ) калималари жами 19 та марта учрайди. Шундан 6 таси “валамма” (ﻭﻻﻣﻤﺎ) калимаси, қолган 13 таси эса “фаламма”
?оламиз фарқлаб биридан-бир қилиб қандай Уларни .калимасидир (ﻭﻻﻣﻤﺎ)

У иккисини ажратишнинг икки йўли мавжуд:

*биринчиси – ёдлаш оркали;

*иккинчиси – таҳлил қилиш оркали;

Биринчи усулда 6 та “валамма” (ﻭﻻﻣﻤﺎ) калимаси келган оятларни ёдлаб олиш керак.
Булар:

ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ (1)

ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ (2)

ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ (3)

ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ (4)

ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ (5)

ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ ﻭﻻﻣﻤﺎ (6)

Колганлари “фаламма” (فَلَمَّا) калимаси бўлади.

Тахлиллаш оркали

“Фа” харфи тартиб ва кетма-кетликка далолат килади. “Вов” харфи эса мутлок кўпликни англатади.

“Фа” харфи кетма-кетликка далолат килган оятлар:

فَلَمَّا تَرَ الْفَلَاسِكَ الْوَالَيْكَ الْكَاذِبُ فَحَسَبْتَهُ عَابِثًا خَالِفًا
تَتَّبِعُهُ الْكَاذِبُ فَحَسَبْتَهُ عَابِثًا خَالِفًا
فَلَمَّا تَرَ الْفَلَاسِكَ الْوَالَيْكَ الْكَاذِبُ فَحَسَبْتَهُ عَابِثًا خَالِفًا
فَلَمَّا تَرَ الْفَلَاسِكَ الْوَالَيْكَ الْكَاذِبُ فَحَسَبْتَهُ عَابِثًا خَالِفًا
فَلَمَّا تَرَ الْفَلَاسِكَ الْوَالَيْكَ الْكَاذِبُ فَحَسَبْتَهُ عَابِثًا خَالِفًا
فَلَمَّا تَرَ الْفَلَاسِكَ الْوَالَيْكَ الْكَاذِبُ فَحَسَبْتَهُ عَابِثًا خَالِفًا
فَلَمَّا تَرَ الْفَلَاسِكَ الْوَالَيْكَ الْكَاذِبُ فَحَسَبْتَهُ عَابِثًا خَالِفًا
فَلَمَّا تَرَ الْفَلَاسِكَ الْوَالَيْكَ الْكَاذِبُ فَحَسَبْتَهُ عَابِثًا خَالِفًا
فَلَمَّا تَرَ الْفَلَاسِكَ الْوَالَيْكَ الْكَاذِبُ فَحَسَبْتَهُ عَابِثًا خَالِفًا
فَلَمَّا تَرَ الْفَلَاسِكَ الْوَالَيْكَ الْكَاذِبُ فَحَسَبْتَهُ عَابِثًا خَالِفًا

Бунда икки иш ўртасидаги замонда ҳеч қандай узилиш йўқ.

Худди шунингдек, Юсуф алайхиссаломнинг Азизнинг хотини билан бўлган киссасида Аллох таоло шундай дейди.

27

28

“Фаламма” (فَالَمَّا) калимаси келишига сабаб бу ерда ходисалар кетма-кет содир бўлмоқда, маконда юкорида зикр килинган икки иш ўртасида узилиш, кечикиш бўлиш эхтимоли йўқ.

Аммо “валамма” (وَالَمَّا) калимаси келган оятларда ходисалар ўртасида бир неча йиллар ўтиб кетган бўлади. Мисол учун “У вояга етгач...” деб бошланадиган оят:

22

Яна бир мисол: Юсуф алайхиссаломнинг ака-укалари оталари билан гаплашиб, Мисрга – Юсуфнинг олдига сафар килиб келишгунича орада бир неча муддат вақт ўтган.

□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□
□□□□□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□

Доктор Фозил Сомрой,

*араб тилидан **Абу Абдулқодир** таржимаси*